

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал)

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан
Лаптева И.Д.
«11» марта 2020 г.



Рабочая программа дисциплины

Б1.В.02.05 Стилистика английского языка

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки
Иностранный язык и Дополнительное образование

Программа бакалавриата
прикладного бакалавриата

Квалификация выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Год набора 2017

Новокузнецк 2020

Лист внесения изменений
в РПД *Б1.В.02.05 Стилистика английского языка*

Сведения об утверждении:

на 2020-2021 учебный год

утверждена Ученым советом факультета филологии
(протокол Ученого совета факультета № 5/2 от 11.03.2020 г.)

на 2017 год набора

Одобрена на заседании методической комиссии факультета филологии
протокол методической комиссии факультета № 4/1 от 25.02.2020г.)

Одобрена на заседании обеспечивающей кафедры лингвистики

протокол № 7 от 06.02.2020г. Ломакова А.В.  (Ф. И.О. зав. кафедрой)

Оглавление

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы	6
3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	7
3.1. Объем дисциплины по видам учебных занятий (в часах)	8
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий	8
4.1 Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)	8
4.2 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)	9
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	12
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	13
6.1 Типовые (примерные) контрольные задания / материалы	13
6.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций	16
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	20
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «интернет», современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС) необходимых для освоения дисциплины	21
9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, используемого программного обеспечения	21
10. Иные сведения и (или) материалы	22

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы *прикладного бакалавриата* (далее - ОПОП) и изучения данной дисциплины обучающийся должен освоить:

Компетенции: профессиональные - ПК-2; специальные профессиональные - СПК-2
Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине в таблице 1.

Табл. 1– Результаты обучения по дисциплине

Компетенция (код, название)	Результаты освоения ОПОП (содержание компетенции)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПК-2 способностью использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	Знать: преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов начального / основного / среднего общего образования и основной общеобразовательной программы; методики и технологии преподавания, основные принципы системно-деятельностного подхода; рабочую программу и методику обучения по предмету; способы достижения образовательных результатов и способы методы диагностики результатов обучения. Уметь: использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся, в том числе с особыми потребностями в образовании: обучающихся, проявивших выдающиеся способности; обучающихся, для которых русский язык не является родным; обучающихся с ограниченными возможностями здоровья; объективно оценивать знания обучающихся на основе тестирования и других методов контроля в соответствии с реальными учебными возможностями детей. Владеть: формами и методами обучения, в том числе интерактивными, технологиями организации проектной и исследовательской	Знать: преподаваемый предмет в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов начального / основного / среднего общего образования и основной общеобразовательной программы;

	деятельности. методами диагностик результатов обучения, в том числе аутентичными.	
СПК-2 способностью использовать систему лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку	Знать - основной понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики - основные закономерности развития изучаемого иностранного языка во взаимосвязи с историей страны изучаемого языка; - важнейшие изменения грамматического строя, фонологической и лексической систем изучаемого иностранного языка на протяжении всей истории его развития; - основные понятия и термины фонетики, фонетические явления сегментного и супraseгментного уровня языка; - основные понятия грамматики, принципы формирования и функционирования морфологических и синтаксических систем изучаемого иностранного языка; - ведущие направления исследований в актуальной грамматической проблематике; - основные понятия, связанные с проблемами слова и словарного состава, структуру слова и основные типы словообразования в изучаемом иностранном языке; - отличительные черты основных вариантов и диалектов изучаемого иностранного языка; - функциональные стили изучаемого иностранного языка; - выразительные средства языка и стилистические приемы. Уметь - использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики (=языкознания) для решения профессиональных задач - объяснять причины изменения фонетической системы, грамматического строя и лексического состава современного	Знать: - функциональные стили изучаемого иностранного языка; - выразительные средства языка и стилистические приемы. Уметь: - соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями; - анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей Владеть: основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.

	языка с исторической точки зрения; - анализировать развитие изучаемого иностранного языка в тесной связи с развитием истории и культуры народа; - соотносить изученные положения фонетики с конкретными языковыми явлениями; - соотносить изученные положения грамматики с конкретными языковыми явлениями; - соотносить изученные положения лексикологии с конкретными языковыми явлениями; - соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями; - анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей Владеть - основным понятийным аппаратом теоретической и прикладной лингвистики в решении профессиональных задач приемами анализа фонетических, грамматических, лексических явлений изучаемого иностранного языка в диахроническом аспекте; навыками фонетического анализа языковых единиц и языковых явлений сегментного и супraseгментного уровня языка; методикой грамматического анализа языковых явлений; навыками анализа структуры слова; основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.	
--	---	--

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина изучается на 4 курсе в 7 семестре.

Дисциплина входит в вариативную часть ОПОП; является обязательной дисциплиной.

Структурно-логическая схема формирования в ОПОП компетенций, закрепленных за дисциплиной

Таблица 2 – Порядок формирования компетенции ПК-2

Предшествующие дисциплины, практики	Параллельно осваиваемые дисциплины, практики	Последующие дисциплины, практики
Б1.Б.02.05 Информационно-коммуникационные технологии в образовании Б1.Б.02.06 Технологии психолого-педагогической диагностики и педагогических измерений Б1.В.01.01 Методика обучения английскому языку Б1.В.02.04 Лексикология английского языка Б2.В.01(У) Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности	Б1.Б.02.03 Основы специальной педагогики и психологии Б1.В.ДВ.01.01 Инклюзивное обучение в системе общего и дополнительного языкового образования детей/Б1.В.ДВ.01.02 Технологии в инклюзивном образовании при изучении дополнительных образовательных программ Б1.В.ДВ.02.01 Современные технологии активного обучения английскому языку/Б1.В.ДВ.02.02 Стратегии овладения английским языком	Б1.В.ДВ.18.01 Мониторинг результатов образовательной деятельности в дополнительном образовании детей/ Б1.В.ДВ.18.02 Современные средства оценивания результатов образовательной деятельности в дополнительном образовании детей Б2.В.03(П) Педагогическая

Таблица 3 – Порядок формирования компетенции СПК-2

предшествующие дисциплины	последующие дисциплины и практики
Б1.В.02.01 Введение в языкознание Б1.В.02.03 Основы теории и истории английского языка Б1.В.02.04 Лексикология английского языка Б1.В.02.05 Стилистика английского языка Б2.В.01(У) Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности	Б2.В.03(П) Педагогическая

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет:
2 зачетные единицы (з.е.),

72 академических часов
Курсовая работа не планируется.

3.1. Объём дисциплины по видам учебных занятий (в часах)

Таблица 4 - Виды учебной работы по дисциплине и их трудоемкость

Общая трудоемкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	Объём часов	
	для очной формы обучения	для заочной (очно-заочной) формы обучения
Общая трудоемкость дисциплины	72	
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	28	
Аудиторная работа (всего):	28	
в том числе:		
лекции	14	
семинары, практические занятия	14	
практикумы		
лабораторные работы		
в т.ч. в активной и интерактивной формах	8	
Внеаудиторная работа (всего):		
В том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем:		
курсовое проектирование		
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)		
творческая работа (эссе)		
Самостоятельная работа обучающихся (всего)	44	
Вид промежуточной аттестации обучающегося		
зачет		

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.

4.1 Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

Таблица 5 - Учебно-тематический план очной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоемкость (час.)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (час.)			Формы текущего контроля и промежуточн ой аттестации успеваемости
			аудиторные учебные занятия		самостоятельная работа обучающихся	
		всего	лекции	практ		

	<i>1. Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины, стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка.</i>					
1	Основные понятия и категории лингвостилистики, знание преподаваемого предмета в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов	10	2	2	6	УО-1
2	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика	10	2	2	6	УО-1
	<i>2. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: выразительные средства языка и стилистические приемы</i>					
3	Выразительные средства языка и стилистические приемы: фонетический уровень	8	2	2	4	ПР-1, УО-1
4	Выразительные средства языка и стилистические приемы: лексический уровень	12	2	2	8	ПР-1, УО-1
5	Выразительные средства языка и стилистические приемы: грамматический уровень	10	2	2	6	ПР-1, УО-1
	<i>3. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: функциональные стили изучаемого иностранного языка</i>					
6	Классификация функциональных стилей английского языка	8	2	2	4	ИЗ
7	Лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей, стилистический анализ текстов основных функциональных стилей	14	2	2	10	ИЗ
8	Промежуточная аттестация - зачет					зачет
	Всего:	72	14	14	44	

УО-1 – собеседование, ИЗ – индивидуальное задание (в форме анализа текста), ПР-1 – тест.

4.2 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

Таблица 6 –Содержание дисциплины

№	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание темы
---	---------------------------------------	-----------------

1	Понятийный аппарат изучаемой лингвистической дисциплины и стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка.	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
1.1	Основные понятия и категории лингвостилистики, знание преподаваемого предмета в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов	Предмет стилистики как науки. Основные понятия и категории лингвостилистики. Лингвистическая стилистика как раздел языкознания. Междисциплинарные связи стилистики Место стилистики в ряду других лингвистических дисциплин. Содержание и задачи стилистики и преподаваемый предмет (английский язык) в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов.
1.2	Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика	Понятие регистров речи и функциональных стилей, стилистического анализа текстов основных функциональных стилей. Понятие нейтрального, книжного и разговорного словаря. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Общеупотребительная лексика, ее основные характеристики. Литературно-книжная лексика: термины, поэтизмы, архаизмы, варваризмы, неологизмы. Стилистическое использование литературно-книжной лексики. Разговорная лексика: общелитературные слова, сленгизмы, жаргонизмы, профессионализмы, диалектизмы, вульгаризмы.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		
1.1	Понятийный аппарат лингвостилистики и функциональной стилистики	Основные направления стилистических исследований (стилистика ресурсов, функциональная стилистика, практическая стилистика, стилистика текста, сопоставительная стилистика). Междисциплинарные связи стилистики: социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.
1.2	Стилистическое использование различных пластов словаря и функциональные разновидности языка	Стилистическое использование различных пластов словаря. Языковые и лингвостилистические особенности текстов. Слово и его значение. Структура лексического значения. Денотативное значение и виды коннотативных значений: эмоциональное, экспрессивное, оценочное, стилистическое. Проблема выбора слова.
2	Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: выразительные средства языка и стилистические приемы	

<i>Содержание лекционного курса</i>		
2.1	Выразительные средства языка и стилистические приемы: фонетический уровень	Фоностилистика. Выразительные средства языка и стилистические приемы, понятие стилистического приема. Фонетические (графические) стилистические приемы, умение анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов. Отражение звуковой стороны высказывания на письме.
2.2	Выразительные средства языка и стилистические приемы: лексический уровень	Лексические стилистические приемы и выразительные средства языка: общая характеристика. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Стилистический прием и контекстуальное значение, умение анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов.
2.3	Выразительные средства языка и стилистические приемы: грамматический уровень	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы, умение анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов. Экспрессивно-стилистический синтаксис. Особенности разговорного синтаксиса. Синтаксическая норма и синтаксические стилистические приемы. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических приемов.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		
2.1	Фонетические / графические выразительные средства языка и стилистические приемы	Фонетические выразительные средства языка и стилистические приемы: аллитерация, ассонанс, звукоподражание, рифма, ритм. Графоны.
2.2	Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы	Метафора. Метонимия. Ирония. Антономасия. Эпитет. Оксюморон. Гипербола. Зевгма. Каламбур. Художественное сравнение. Стилистический перифраз. Эвфемизм. Стилистические приемы, основанные на смешении слов различной стилистической окраски. Стилистическое использование фразеологических единиц, предложений, аллюзий, цитат.
2.3	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы	Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы: стилистическая инверсия, обособление, параллельные конструкции, хиазматические конструкции, повторы, стилистическое перечисление, градация, антитеза, ретардация. Асиндетон, полисиндетон, присоединение. Риторический вопрос, литота. Эллипсис, умолчание.
3	Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: функциональные стили	

	изучаемого иностранного языка	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
3.1	Классификация функциональных стилей английского языка	Функциональные стили современного английского языка. Общая характеристика функциональных стилей. Понятие жанра. Функциональные стили: различные точки зрения на классификацию функциональных стилей английского языка. Изучение текста и современные методы и технологии обучения.
3.2	Лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей, стилистический анализ текстов основных функциональных стилей	Языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей. Экстралингвистическое и лингвистическое в понятии функционального стиля. Экстралингвистические факторы, влияющие на лингвистические характеристики функциональных стилей.
<i>Темы практических/семинарских занятий</i>		
3.1	Особенности функциональных стилей английского языка	Основные языковые и лингвостилистические (лексические, грамматические, синтаксические, прагматические) особенности различных функциональных стилей: официально-делового стиля, научно-технического стиля, публицистического стиля, стиля художественной литературы, разговорного стиля. Изучение текста и современные методы и технологии обучения.
3.2	Функциональные стили: стилистический анализ текста	Стилистический анализ и интерпретация текстов основных функциональных стилей и языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей. Изученные положения стилистики и их соотношение с конкретными языковыми явлениями на разных языковых уровнях.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Методические указания для изучающих дисциплину размещены в ЭИОС на сайте НФИ КемГУ (раздел Главная / Образование / Образовательные программы Факультет филологии / Образовательная программа по направлению 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) Направленность (профиль) подготовки Иностранный язык и Дополнительное образование / Методические и иные документы/ Методические материалы / <https://skado.dissw.ru/table/>).

Общий объем самостоятельной работы по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу обучающихся в течение семестра.

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой контрольной работы на занятиях по блоку тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- Поиск и анализ соответствующего лингвостилистического материала; подготовленные анализы текстов различных функциональных стилей (выполнение индивидуальных заданий);
 - Подготовка к текущим контрольным мероприятиям (тесты, собеседования);
- Процедура организации самостоятельной работы по видам

Подготовка к контрольным мероприятиям.

Контроль знаний осуществляется в форме аудиторных собеседований по работам в области стилистики:

- Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык : Учебник для вузов / И.В. Арнольд. — 7-е изд. — М. : Флинта : Наука, 2010.
- Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка : Учеб. пособие для студентов филол. фак. ун-тов, ин-тов и фак. ин. яз. — М. : Наука, 2009.
- Гальперин И.Р. Стилистика английского языка. Учебник / И.Р. Гальперин – Изд. 2-е, испр. и доп. — М. : Либроком, 2014.
- Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. — Изд. 8-е, испр. и доп. — М. : Либроком, 2014. — 144 с.
- Разинкина Н.М. Стилистика английского научного текста / Н.М. Разинкина. — М.: Либроком, 2009.

При подготовке к собеседованию обучающийся должен изучить теоретический материал по теме занятия, ознакомиться с основными понятиями, продумать ответы на проблемные вопросы, сформулировать собственные вопросы для обсуждения в аудитории. В течение занятия обучающийся участвует в обсуждении различных аспектов темы с последующим выполнением практических заданий.

При подготовке к аудиторной контрольной работе (тесту) обучающемуся необходимо повторить материал практических занятий по соответствующим темам, а также повторить теоретический материал по данным темам.

В течение семестра обучающиеся регулярно проводят поиск и анализ соответствующего лингвостилистического материала; готовят лингвостилистический анализ текстов различных функциональных стилей.

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1 Типовые (примерные) контрольные задания / материалы

Форма промежуточной аттестации зачет.

Зачет по курсу стилистики английского языка направлен на выявление владением способностью использовать понятийный аппарат изучаемой дисциплины, видеть междисциплинарные связи и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности, в том числе знание закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных стилей, выразительных средств и приемов, умения соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями, анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей, владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.

Промежуточная аттестация студентов, изучающих дисциплину осуществляется с использованием системы балльно-рейтинговой оценки освоения содержания курса.

Итоговая оценка складывается из выполнения заданий текущего контроля (максимум – 80 баллов) в течение семестра и зачетных заданий (максимум – 20 баллов). Соотношение весовых баллов для расчета учебного рейтинга: 0-50 – не зачтено; 51- 100 – зачтено.

Зачет состоит из собеседования по теоретическим вопросам (проверяет компоненты

знать компетенций) и выполнения индивидуального задания: стилистический анализ текста (проверяет компоненты *уметь, владеть*).

а) Типовые вопросы и задания

Теоретические вопросы для оценки уровня освоения компетенции:

1. Предмет, содержание и задачи стилистики. Содержание и задачи стилистики и преподаваемый предмет (английский язык) в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов. Междисциплинарные связи стилистика.
2. Понятия официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Функциональные стили современного английского языка.
3. Стилистическая дифференциация словарного состава современного английского языка. Лексика и особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
4. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: виды семантико-стилистических значений слова. Денотативное значение и виды коннотативных значений слова
5. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Литературно-книжная лексика. Проблема выбора слова с учетом регистров общения(официального, нейтрального и неофициального).
6. Стилистически нейтральная и стилистически маркированная лексика. Разговорная лексика. Проблема выбора слова с учетом регистров общения (официального, нейтрального и неофициального).
7. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: выразительные средства языка и стилистические приемы. Функциональные возможности стилистических средств языка.
8. Экспрессивно-стилистический синтаксис. Основные характеристики предложения.
9. Структурно-семантические особенности синтаксических стилистических средств и приемов. Функциональные возможности синтаксических выразительных средств языка и стилистических приемов.
10. Структурно-семантические особенности лексических стилистических приемов. Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы.
11. Фонетические выразительные средства языка и стилистические приемы.
12. Отражение звуковой стороны высказывания на письме. Графоны.
13. Система лингвистических знаний в процессе обучения иностранному языку: функциональный стиль. Проблема разграничения функциональных стилей современного английского языка и особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
14. Стилистическая норма текста. Изучение текста и современные методы и технологии обучения. Языковые и лингвистические особенности текстов различных функциональных стилей.
15. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности официально-делового стиля.
16. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности научно-технического стиля.
17. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности публицистического стиля.
18. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: ораторская разновидность публицистического стиля и его основные особенности.
19. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: газетный стиль и его жанровые разновидности. Основные языковые и прагматические характеристики.

20. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности литературно-разговорного стиля.
21. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: основные особенности фамиллярно-разговорного стиля и стилистическая норма.
22. Функциональные стили изучаемого иностранного языка: стиль художественной литературы.

Образец индивидуального (практического) задания

Определите, к какому функциональному стилю принадлежит текст. Найдите стилистические приёмы, используемые в тексте. Определите функциональные возможности стилистических средств и приемов в их системе. Объясните, какую функцию выполняют найденные стилистические приёмы / явления.

Susan Sheridan looked back towards the house. It had the appearance of dozing in the summer afternoon sunshine. An old, old house, mellow, comfortable and, for the first time of her life she realized it, beloved. The forty-seven years of her life had been spent there. It seemed incredible that she should ever live anywhere else. Panic swept over her that she should ever dare to think of leaving it. "I can't," she thought, "not at my age. If he'd asked me ten years ago —" Colour surged in her face. Her face was so clean that the skin shone. Her forehead and cheeks were tautened by her tightly drawn back hair. A mauve print frock, a miracle of laundering, hung loosely on her tall, gaunt figure. Round the middle of the frock a belt hung more loosely still. The frog denied emphatically that Susan had a body. There were a head, a pair of large, work-roughened hands, a small portion cotton-clad legs and a pair of large, low-heeled shoes. Abruptly she turned away from the house and stooped to clamber through the three-wire boundary fence. Walking quickly across the clearing Susan took a little path, more a sheep pad than a path, that wound among the trees. She had never taken much notice of the trees. They were as much part of her life as her narrow, well-scrubbed bedroom and the kitchen that she scrubbed and polished each morning. They were trees growing in close proximity to her home. They provided a pleasant walk of a hot afternoon. At times they looked pretty but mostly they did not — straggly, untidy twisty sticks which didn't appeal to her at all. Today for the first time she looked at them minutely, noting how the sunshine softened and warmed the ruddy, brown trunks, and the way the branches flung themselves outward like human limbs. She ran her fingers over patches of creamy smoothness and rough bark. For a long time she loitered, fingering, examining, sniffing even, then she suddenly she shook herself and hurried on.

б) критерии оценивания компетенций (результатов):

знание основных функциональных стилей и жанров английского языка, выразительных средств языка и стилистических приемов;

умение применять на практике систему лингвистических знаний, использовать понятийный аппарат стилистики: соотносить изученные положения стилистики с конкретными языковыми явлениями, анализировать языковые и лингвостилистические особенности текстов различных функциональных стилей

владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей и жанров (при выполнении индивидуального практического задания – стилистического анализа текста одного из изученных функциональных стилей).

с) описание шкалы оценивания

«зачтено» - обучающийся знает основные теоретические положения функциональной стилистики (функциональные стили и жанры текста в английском языке), выразительные средства языка и стилистические приемы, умеет соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями: не допускает ошибок при употреблении терминов, в тексте найдены все стилистические приемы и явления, объяснены функциональные возможности стилистических средств,

продемонстрировано владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей.

«не зачтено» - обучающийся не знает теоретические положения функциональной стилистики (функциональные стили и жанры текста в английском языке), выразительные средства языка и стилистические приемы, в целом не умеет соотносить изученные теоретические положения стилистики с конкретными языковыми явлениями: демонстрирует слабое знание терминологии, практическое задание не выполнено, функциональные возможности стилистических средств языка в их системе не представлены, не продемонстрировано владение основами стилистического анализа текстов основных функциональных стилей и жанров.

6.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Балльно-рейтинговая система оценки деятельности студента (задания текущего контроля)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	80	Собеседование «Понятийный аппарат лингвостилистики и функциональной стилистики»	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
		Собеседование «Стилистическое использование различных пластов словаря и функциональные разновидности языка»	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
		Тест «Фонетические / графические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
		Тест «Лексические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
		Тест «Синтаксические выразительные средства языка и стилистические приемы»	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
		Собеседование «Основные теоретические положения функциональной стилистики»	10 баллов (6 баллов (пороговое значение)

		функциональные стили и регистры общения»	10 баллов (максимальное значение)
		Функциональные стили: выполнение индивидуального задания (стилистического анализа предложенного текста)	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
		Функциональные стили: выполнение индивидуального задания (стилистического анализа – по выбору обучающегося)	10 баллов (6 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)
Итого по текущей работе в семестре			51 – 100 (%)
Промежуточная аттестация (зачет)	20	Собеседование по теоретическим вопросам	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
		Решение задачи (стилистического анализа предложенного текста).	10 баллов (6 баллов – пороговое значение; 10 баллов – максимальное значение)
Итого по промежуточной аттестации (зачету)			51 – 100%
Суммарная оценка по дисциплине / Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации 51 – 100 б.			

Тест (образец)

- Which of these examples is the case of *simile*:
 - She sings like a professional soloist;
 - She sings like a nightingale
 - What SD do you identify in the following phrases?
 “Love is a vigilant watchman” a) metaphor; b) metonymy; c) irony
 - In the following examples of ...
 - the sea of asphalt – we name “sea” but imply ...
 - the earthquake at the stock exchange – we name “earthquake” but imply...
 - The soul purred within him – we say “purred” but imply ...
 - State the types of relations on which the following cases of ... are based on:
 - The hall was roaring;
 - She was followed by a cocked hat;
 - Power in Great Britain is vested on Crown;
 - Here’s where I first began to read my Dickens;
 - He earns his living by his pen.
- What is implied in each case?
- What is the difference between the original and the hackneyed SDs?
 - What is included in the group of SDs known as “*play on words*”?
 - The stylistic device based on *incompatibility* is: ...
 - What is euphony? What SDs help to achieve it?

9) What is assonance and alliteration? Which of them can you observe here: *"Is anything wrong?" asked the tall well-muscled manager with menacing inscrutability...*

10) Why is antithesis is viewed separately from parallel constructions? Continue the following sentence resorting to antithesis: *Youth is lovely, ...*

Индивидуальное задание

Используя понятийный аппарат стилистики, выполните в письменной форме на английском языке стилистический анализ текста одного из изученных функциональных стилей.

The Blair Years: The Long Goodbye

By Toby Helm

Twenty-four years after he launched his career as a young MP in the former pit villages of Co Durham, Tony Blair returns there today to draw it all to a close.

There will be little fanfare and some modest words as he applies the last rites during a speech at the Trimdon Labour Club. As always, the understatement will be carefully choreographed and the performance impeccably executed.

By the Prime Minister's side will be a core of local officials who have been with him throughout his time as MP for Sedgefield. The audience will be made up of hand-picked activists with a record of unstinting loyalty.

Looking on from the wings will be Jonathan Powell, his chief of staff for the past 13 years, and the only senior Downing Street official who has stayed with him through every up and down of an extraordinary decade in power.

Whatever verdicts people reach on Tony Blair's record in government — on Iraq, schools, NHS reform, cash for peerages — no one can argue that he has failed to earn his place alongside Margaret Thatcher as a giant of modern British political history.

At the age of 40, Tony Blair became the youngest Labour leader ever when he succeeded John Smith in 1994. He immediately created a buzz of excitement around a previously unelectable party that left no one who witnessed it in any doubt that he would soon end the long period of Tory government and lead Labour back to power.

In his first 17 months as Tory leader, David Cameron — who models himself in many ways on Blair — has failed to achieve anything like the level of excitement and optimism among Conservative activists that Blair engendered in the party faithful in 1994.

On May 1 1997, when just 43, he became the youngest prime minister since Lord Liverpool in 1812 and from there the only Labour prime minister to win his party three successive election victories, the first two with landslide majorities of over 150. It is all the more remarkable therefore that in seven weeks' time he will leave a party that has never learnt to love and trust him.

Today in Trimdon, Mr Blair will take his leave with many of his own MPs believing his departure is long overdue. He and other leading Blairites, aware of the hostility and the calls for a return to Labour's "comfort zone", are unsure whether the New Labour project will survive when he is gone.

Tony Blair's aim was to turn his party from an unwieldy, Left-leaning, union-dominated organization into a "natural party of government" — one that would never let up in its search for new ideas and monopolize the centre ground by appealing always to the swelling ranks of Britain's middle classes.

But if the public bought the idea for three elections, the Labour Party increasingly did not. Tony Blair would have gone on longer — certainly to beat Margaret Thatcher's record of more than 11 years in office — were it not for the fact that his own party did not want him to do so. Certainly most of his own MPs admired him as an inspirational performer and leader.

In crisis after crisis, he would face down uprisings of the parliamentary party, winning the

doubters round with inspirational rallying calls that earned table-thumping ovations. He had many admirers on the Left including Dennis Skinner, who would regularly speak up for him when he needed support.

But a solid mass of Labour MPs — many angry with him over Iraq — increasingly refused to back the domestic reform agenda. With Gordon Brown waiting impatiently to take over, the succession issue became bound up with disagreements over the direction in which Blair was leading the party.

The rise in the frequency of Labour rebellions over Mr. Blair's three terms in office shows how the party he had put in power refused to move with him. Research by Philip Cowley of Nottingham LIniversity shows there were 96 rebellions by Labour MPs in Parliamentary votes between 1997 and 2001. In the 2001 to 2005 Parliament, the figure rose to 259. In the first session of the 2005 Parliament there were 95, more than in any session since the Second World War.

The rebellions also grew in size. The largest in the first Blair Parliament was 67 MPs, over benefit reform. In the second it rose to 72 (over university top-up fees) and in the third it grew to 95 (over plans to renew the Trident nuclear deterrent). Excluding the Labour revolt over Iraq, the size of the biggest rebellion grew in each Parliament even though the number of Labour MPs available to rebel had decreased as Mr. Blair's majority sank.

Today Labour is seen by the public as split down the middle. And it is no longer seen as the natural party of government as Mr. Blair believed it could and would be. The share of votes at last weekend's local elections — if replicated at a national level — would put Mr.Cameron in power at Westminster.

The latest odds from Ladbrokes make the Conservatives the favourites at 4/7 to win the next election, with Labour at 5/4. For a punter, the odds on a party other than Labour winning are better than at any time since 1994.

This week, Peter Mandelson, one of the founding fathers of New-Labour, raised doubts about whether the party had really changed for good after 13 years of Tony Blair's leadership.

He seemed to fear it would retreat under Gordon Brown to a less ambitious agenda, more in line with the views of its MPs. In a melancholy article in the London Evening Standard, he said Mr Blair had "defined our political times and made the country a much better place".

Yet the party he had succeeded in reforming most, MrMandelson suggested, might be the Tories, who were now so thoroughly Blairite as to be fit for office.

"The public is ready for new personnel — not a fundamentally different direction whether in Labour or Conservative hands," he wrote. Making the Tories electable was not quite what Tony Blair had in mind.

План стилистического анализа текста

1. The theme of the text.
2. The functional style, substyle of the text.
3. The variety of the language used (spoken or written).
4. The composition of the text.
5. The dominant emotional tone of the text (neutral, lyrical, dramatic, ironical, humorous, sarcastic, etc).
6. Expressive means and stylistic devices at all levels and the effect they produce:
 - a) phonetic: euphony, onomatopoeia, alliteration, rhyme, rhythm;
 - b) morphological: transposition of parts of speech;
 - c) lexical: metaphor, metonymy, irony, zeugma, pun, interjection, epithet, oxymoron, antonomasia, euphemism, hyperbole, understatement, allusion;

d) syntactical: inversion, detachment, suspense, emphatic constructions, parallel constructions, chiasmus, repetition (ordinary repetition, anaphora, epiphora, framing, anadiplosis, chain repetition, root repetition, synonymic repetition), climax, antithesis, polysyndeton, asyndeton, ellipsis, break-in-the-narrative, question-in-the-narrative, rhetorical question, litotes;

e) graphical: punctuation marks, lack of punctuation marks, print peculiarities, graphic imagery, graphon.

7. The conceptual information contained in the whole text, its main idea and the author's "message" to the reader.

8. Summing up the analysis. The task is:

— to show the unity of all the EMs and SDs which help to characterize the personages and to express the author's attitude towards the narrated events, on the one hand;

— to analyze other SDs which do not obligatory help to render the author's message, but reveal the individuality of the writer's style .

1. Personal impression of the text.

Вопросы для собеседования

- 1) What are the basic principles of stylistic grammar? How does grammatical metaphor correlate with lexical metaphor?
- 2) Stylistic syntax. What is the object of its investigation?
- 3) Does the length of the sentence have any stylistic value? Is there any correlation between the length and the structure of the sentence?
- 4) What distinguishes lexico-syntactical SDs from syntactical SDs? What syntactical SDs are based on an arrangement of sentence members? Absence of some syntactic elements? Excessive use of syntactic elements / reiteration of sentence members? Interaction of syntactical structures?
- 5) Does the term anti-climax imply the opposite of climax? What are the main types of climax?
- 6) What are the differences between:
parallel constructions & antithesis *periphrasis & euphemism*
simile & comparison *elliptical & one-member sentences*
understatement&litotes

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная учебная литература

- 1 Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л. Л. Нелюбин. – 6-е изд., стер. — Электрон.текстовые дан. - Москва : Флинта, 2013.— Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=44207
- 2 Гуревич, В.В. English Stylistics. Стилистика английского языка пособие [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.В. Гуревич. – Электрон.текстовые дан. - Москва : Флинта, 2011. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93714>

б) дополнительная учебная литература

- 1 Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics : учебное пособие / В. А. Кухаренко. — 8-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 184 с. — ISBN 978-5-9765-0325-0. — Текст : электронный //

- Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85915> — Режим доступа: для авториз. пользователей.
- 2 Стилистические аспекты перевода [Текст] : учебное пособие для вузов / К. С. Карданова, О. А. Сулейманова, Н. Н. Беклемешева [и др.]. - Москва : Академия, 2010. - 174 с. - (Высшее профессиональное образование). - Библиогр.: с. 169-171. - ISBN 9785769565045

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС) необходимых для освоения дисциплины

Ресурсы информационно - телекоммуникационной сети «Интернет»

1. BBCLearningEnglish [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ.
2. TheNewYorkTimes[Электронный ресурс] : официальный сайт. – Электрон.данные. – NewYork: TheNewYorkTimesCorporation, 2018. – Режим доступа: <http://www.nytimes.com>. – Загл. с экрана. – Яз.англ.

Современные профессиональные базы данных (СПБД) и информационные справочные системы (ИСС) по дисциплине

1. BritishNationalCorpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford :OxfordTextArchive, IT Services, UniversityofOxford, 2009-2015. – Режим доступа: <https://www.natcorp.ox.ac.uk>, свободный. – Яз.англ.
2. LongmanDictionaryofContemporaryEnglish [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: <https://www.ldoceonline.com>., свободный. – Яз.англ.
3. OxfordUniversityPressLearningResourcesBank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
4. ProjectGutenberg[Электронный ресурс] : База данных произведений мировой литературы – Электронные данные. – Режим доступа: gutenberg.org, свободный. – Яз.англ.

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, используемого программного обеспечения

Материально-техническая база

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях НФИ КемГУ:

220 Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий лекционного типа;	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
---	---

- занятий семинарского (практического) типа; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>стационарное</i> - проектор, экран; <i>переносное</i> – ноутбук; звуковые колонки. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	
455 Учебная аудитория для проведения: - занятий лекционного типа; - занятий семинарского (практического) типа. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> -ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12

10. Иные сведения и (или) материалы

Перечень методов, средств обучения и образовательных технологий (с краткой характеристикой):

№ п/п	Наименование образовательной технологии	Краткая характеристика
1	2	3
1	Проблемное обучение	Поисковые методы, постановка познавательных задач с учетом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья обучающихся
2	Концентрированное обучение	Методы, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья обучающихся
3	Дифференцированное обучение	Методы индивидуального личностно ориентированного обучения, в том числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья и личностных психолого-физиологических особенностей обучающихся
4	Социально-активное, интерактивное обучение	Методы социально-активного обучения, тренинговые, дискуссионные, игровые методы с учетом социального опыта обучающихся, в том

		числе, с учетом ограниченных возможностей здоровья обучающихся
--	--	---

Составитель: Киселева Н.Ю., доцент кафедры лингвистики